nevadent PROFESSIONAL CARE

ELECTRIC TOOTHBRUSH
ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE
BROSSE À DENTS ÉLECTRIQUE
NBZ 45 A1

GB IE
ELECTRIC TOOTHBRUSH
Operating instructions

DE AT CH
ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE
Bedienungsanleitung

FR BE
BROSSE À DENTS ÉLECTRIQUE
Mode d'emploi

NL BE
ELEKTRISCHE TANDENBORSTEL
Gebruiksaanwijzing

CZ
ELEKTRICKÝ ZUBNÍ KARTÁČEK
Návod k obsluze

PL
ELEKTRYCZNA SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW
Instrukcja obsługi

SK
ELEKTRICKÁ ZUBNÁ KEFKA
Návod na obsluhu

ES
CEPILLO DENTAL ELÉCTRICO
Instrucciones de uso

DK
ELEKTRISK TANDBØRSTE
Betjeningsvejledning

IT
SPAZZOLINO ELETTRICO
Istruzioni brevi

HU
ELEKTROMOS FOGKEFE
Rövid útmutató

SI
ELEKTRIČNA ZOBNA ŠČETKA
Kratka navodila

HR
ELEKTRIČNA ČETKICA ZA ZUBE
Kratke upute za uporabu

RO
PERIUȚĂ DE DINȚI ELECTRICĂ
Scurte instrucțiuni

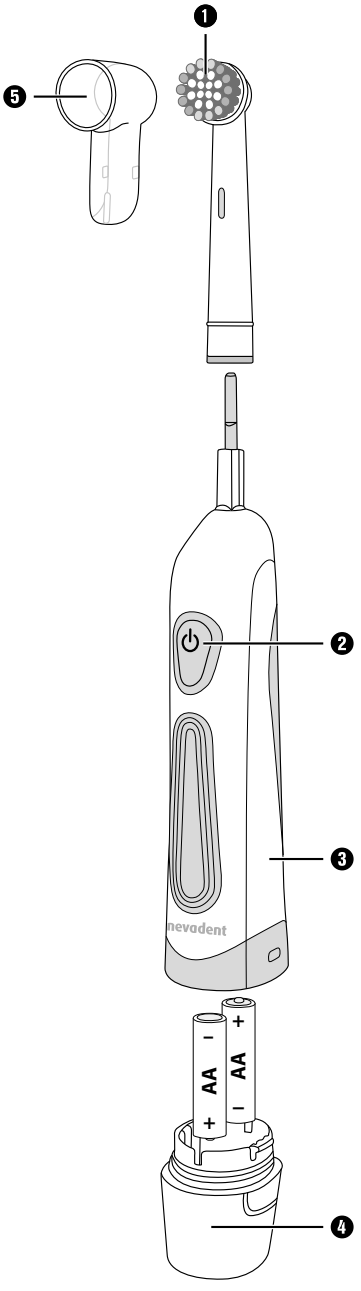
BG
ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЧЕТКА ЗА ЗЪБИ
Кратко ръководство

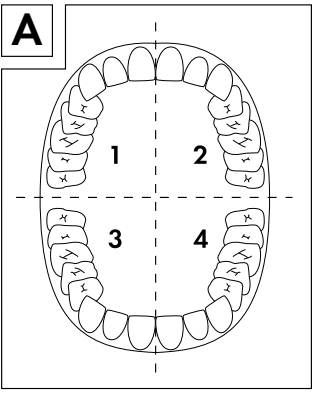
GR
ΟΔΟΝΤΟΒΟΥΡΤΣΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
Συνοπτικές οδηγίες

IAN 497186_2204

NL CZ PL SK HU

GB/IE	Operating instructions	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	8
FR/BE	Mode d'emploi	Page	16
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	26
CZ	Návod k obsluze	Strana	34
PL	Instrukcja obsługi	Strona	41
SK	Návod na obsluhu	Strana	49
ES	Instrucciones de uso	Página	56
DK	Betjeningsvejledning	Side	64
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	71
HU	Használati utasítás	Oldal	79
SI	Navodila za uporabo	Stran	86
HR	Upute za upotrebu	Stranica	92
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	99
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	106
GR	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	114


1
5
2
3
nevadent
AA
AA
4


A
1
2
3
4

Contents

Introduction 2
Intended use 2
Package contents 2
Technical data 2
Appliance description 2
Safety guidelines 2
Operation 4
Cleaning and care 4
Disposal 5
Ordering replacement parts 6
Kompernass Handels GmbH warranty 6
Service 7
Importer 7

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner (s).

Intended use

This appliance is intended exclusively for personal dental care.

This appliance is intended solely for use in prwivate homes. The appliance is not intended for use in commercial, industrial or medical environments. It is not suitable for animal care.

Package contents

- Electric toothbrush
- 4 brush heads
- 1 protective cap
- 2 batteries (Mignon/AA/LR6)
- Operating instructions

Technical data

Voltage supply	2 x 1.5 V ⎓ (direct current)
Battery type	Mignon/AA/LR6
Protection type	IPX4 (splashproof)
Protection class	III / (protection through extra low voltage)

Appliance description

❶ Brush head
❷ On/Off button ⏻
❸ Hand element
❹ Battery compartment cover
❺ Protective cap

Safety guidelines

- To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- Ensure that no foreign objects penetrate the appliance.
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are under supervision.

- Toothbrushes may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Children must not use the appliance as a plaything.
- The appliance must not come into contact with hot surfaces. The appliance could be irreparably damaged!
- Do not open the appliance (except the battery compartment) yourself. Risk of injury if appliance is not properly assembled!

Information on using batteries

Please observe the following when handling batteries:

- Do not throw batteries into a fire. Do not recharge batteries. There is a risk of explosion and injury!
- Never open batteries and never solder or weld batteries. There is a risk of explosion and injury!
- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them. If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Batteries must be inserted with the correct polarity.
- Always use the stated battery type.
- Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
- Do not short-circuit the connection terminals.
- Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them safely.

Operation

NOTE

► Due to the unaccustomed effect of the toothbrush, there may be some initial gum bleeding. This is normal. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.

- Remove the battery compartment cover ❹ from the hand element ❸ with a slight tilting movement and insert the batteries according to the polarity diagram in the battery compartment. Close the cover of the battery compartment ❹ again.
- Fit a brush head ❶ onto the hand element ❸.
- Moisten the brush under flowing water.
- Add a little toothpaste onto the moist brush and guide the brush into your mouth.
- Switch on the toothbrush by pressing the On/Off button ⏻ ❷ and brush your teeth on all sides. Divide your mouth into four parts (jaw quadrants): upper right, upper left, lower right and lower left (see fig. A). Start with any quadrant.
- Every 30 seconds, the toothbrush stops briefly twice to signal that you should start cleaning the next quadrant.
- After two minutes, the toothbrush pauses briefly 4 times. This lets you know that you have cleaned all four quadrants and complied with the dental recommendation of two minutes cleaning. Switch off the toothbrush and rinse the brush head ❶ thoroughly under running water.
- To protect the brush head ❶, you can attach the protective cap ❺.

NOTE

► When the toothbrush's movements become noticeably weaker, the batteries must be replaced. Open the battery compartment, remove the empty batteries and insert new batteries. Ensure the correct polarity and close the battery compartment.

Cleaning and care

- To clean the drive shaft and the hand element ❸, allow a little water to flow over them. To do this, hold the hand element ❸ so that the drive shaft is pointing downwards. Make sure that no water gets into the battery compartment.
- After use, clean the brush head ❶ thoroughly under running water.
- You should fit a new brush head ❶ after about 3 months, or when the bristles start to bend outwards.

NOTE

You can order replacement brush heads at any time (see section "***Ordering replacement parts***").
You can also use any of the Oral-B* and Nevadent brush heads currently available on the market.
*Oral-B is a registered trademark of The Gillette Company LLC.

Disposal

The product and its packaging are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

Used batteries may not be disposed of in the domestic waste.

Consumers are legally obligated to dispose of batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store.

The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally congruent manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Ordering replacement parts

You can order replacement brush heads for this product on the internet at **www.kompernass.com**.

Scan the QR code with your smartphone/tablet. You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts. If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail. Please always quote the article number (e.g. 123456_7890) when ordering. You can find it on the title page of these operating instructions.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 497186_2204 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.
This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 497186_2204.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 101010
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 497186_2204

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 9
Bestimmungsgemäße Verwendung 9
Lieferumfang 9
Technische Daten 9
Gerätebeschreibung 9
Sicherheitshinweise 9
Hinweise zum Umgang mit Batterien 10
Bedienen 11
Entsorgung 12
Ersatzteile bestellen 13
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 13
Service 14
Importeur 15

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.
Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.
Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen zur persönlichen Zahnpflege.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in gewerblichen, industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege.

Lieferumfang

- Elektrische Zahnbürste
- 4 Bürstenköpfe
- 1 Schutzkappe
- 2 Alkaline-Batterien (Mignon/AA/LR6)
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V ⎓ (Gleichstrom)
Batterietyp	Mignon/AA/LR6
Schutzart	IPX4 (spritzwassergeschützt)
Schutzklasse	III / ⧈ (Schutz durch Kleinspannung)

Gerätebeschreibung

❶ Bürstenkopf
❷ Ein-/Ausschalter ⏻
❸ Handteil
❹ Batteriefachdeckel
❺ Schutzkappe

Sicherheitshinweise

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

- Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!
- Öffnen Sie das Gerät (außer dem Batteriefach) nicht. Durch unsachgemäßen Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr!

Hinweise zum Umgang mit Batterien

Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte folgendes:

- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien sind mit der richtigen Polarität einzusetzen.

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- Unterschiedliche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen benutzt werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.

Bedienen

HINWEIS

► Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen

- Ziehen Sie den Batteriefachdeckel ❹ mit einer leichten Kippbewegung vom Handteil ❸ ab und legen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach angegebenen Polarität ein. Schließen Sie den Batteriefachdeckel ❹ wieder.
- Stecken Sie einen Bürstenkopf ❶ auf das Handteil ❸ auf.
- Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf und führen Sie die Zahnbürste in den Mund.
- Schalten Sie die Zahnbürste durch Drücken des Ein-/Ausschalters ⏻ ❷ ein und putzen Sie Ihre Zähne von allen Seiten. Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Kieferquadranten): oben rechts, oben links, unten rechts und unten links (siehe Abb. A). Beginnen Sie mit einem beliebigen Kieferquadranten.
- Nach jeweils 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste den Betrieb 2 x kurz, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen.
- Nach insgesamt zwei Minuten unterbricht die Zahnbürste den Betrieb 4 x kurz. Dann haben Sie alle Kieferquadranten gereinigt und sind der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
  Schalten Sie die Zahnbürste aus und spülen Sie den Bürstenkopf ❶ gründlich unter fließendem Wasser ab.
- Um den Bürstenkopf ❶ zu schützen, können Sie die Schutzkappe ❺ aufstecken.

HINWEIS

► Wenn die Bewegungen der Zahnbürste spürbar schwächer werden, wechseln Sie die Batterien.
  Öffnen Sie das Batteriefach, entnehmen Sie die leeren Batterien und legen Sie neue Batterien ein. Achten Sie auf die korrekte Polarität und schließen Sie das Batteriefach wieder.

Entsorgung

Das Produkt und die Verpackung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatz-Bürstenköpfe für dieses Produkt dauerhaft im Internet unter **www.kompernass.com** nachbestellen.

Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen. Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden. Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. 497186_2204), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 497186_2204 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 497186_2204 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 497186_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table des matières

Introduction 17

Utilisation conforme 17

Matériel livré 17

Caractéristiques techniques 17

Description de l'appareil 17

Consignes de sécurité 17

Utilisation 19

Nettoyage et entretien 20

Mise au rebut 20

Commander des pièces de rechange 21

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France 21

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique 24

Service après-vente 25

Importateur 25

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation p révus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement conçu pour les soins dentaires personnels.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour une utilisation commerciale, industrielle ou médicale, ni pour l'administration de soins aux animaux.

Matériel livré

- Brosse à dents électrique
- 4 brossettes
- 1 capuchon de protection
- 2 piles (Mignon/AA/LR6)
- Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Alimentation en tension	2 x 1,5 V ⎓ (courant continu)
Type de piles	Mignon/AA/LR6
Indice de protection	IPX4 (protection contre les projections d'eau)
Classe de protection	III / ⧫ (protection par basse tension)

Description de l'appareil

❶ Brossette

❷ Bouton Marche/Arrêt ⏻

❸ Corps

❹ Couvercle du compartiment à piles

❺ Capuchon de protection

Consignes de sécurité

- Ne laissez pénétrer aucun liquide dans l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau afin d'éviter tout dommage.
- Évitez la pénétration de corps étrangers.
- Veuillez vous adresser au service clientèle si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être confiées à des enfants, sauf si ces derniers sont surveillés.

- Les brosses à dents peuvent être utilisées par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
  L'appareil risque alors d'être endommagé de manière irréparable!
- N'ouvrez pas l'appareil (à part le compartiment à piles) de votre propre initiative. Tout assemblage non conforme présente un risque de blessures!

Remarques concernant l'utilisation des piles

Veuillez noter que la manipulation de piles est soumise aux précautions suivantes:

- Ne pas jeter de piles dans le feu. Ne pas recharger les piles. Risque d'explosion et de blessures!
- N'ouvrez jamais les piles et n'essayez jamais de les braser ni de les souder. Risque d'explosion et de blessures!
- Vérifiez régulièrement les piles. Des piles qui coulent peuvent causer des dommages à l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles.
- Si les piles présentent des signes de fuite, veuillez mettre des gants de protection. Nettoyez le compartiment à piles et les contacts des piles à l'aide d'un chiffon sec.
- Conservez les piles hors de portée des enfants. Les enfants pourraient mettre les piles dans leur bouche et les avaler. En cas d'ingestion d'une pile, consulter immédiatement un médecin.

- Les piles doivent être insérées en respectant la polarité.
- Utilisez exclusivement le type de pile indiqué.
- Ne pas utiliser de types de piles différentes ou des piles neuves et usagées ensembles.
- Les bornes de contact ne doivent pas être court-circuitées.
- Retirez les piles/batteries vides/épuisées de l'appareil et veillez à une élimination sûre.

Utilisation

REMARQUE

► Au début, le frottement inhabituel peut provoquer des saignements au niveau des gencives, ce qui est tout à fait normal. Si ces saignements perdurent pendant plus de deux semaines, nous vous recommandons de consulter votre dentiste.

- Retirez le couvercle du compartiment à piles ❹ du corps ❸ en exerçant un léger mouvement de bascule et mettez les piles en place en respectant la polarité indiquée dans le compartiment à piles. Refermez le couvercle du compartiment à piles ❹.
- Insérez une brossette ❶ sur le corps ❸.
- Humidifiez la brosse à l'eau courante.
- Mettez un peu de dentifrice sur la brosse humide et introduisez la brosse à dents dans la bouche.
- Allumez la brosse à dents en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt ⏻ ❷ et brossez-vous les dents dans tous les sens. Subdivisez votre mâchoire en quatre zones (quadrants maxillaires) : en haut à droite, en haut à gauche, en bas à droite et en bas à gauche (voir fig. A). Commencez par le quadrant maxillaire de votre choix.
- La brosse à dents s'interrompt 2 fois brièvement respectivement au bout de 30 secondes pour vous signaler de nettoyer le quadrant maxillaire suivant.
- Au bout de deux minutes, la brosse à dents s'arrête brièvement 4 fois. Vous avez ainsi brossé tous les quadrants maxillaires pendant les 2 minutes recommandées par les dentistes.
  Éteignez la brosse à dents et rincez bien la brossette ❶ à l'eau courante.
- To protect the brush head ❶, you can attach the protective cap ❺.

REMARQUE

► Lorsque les mouvements de la brosse à dents s'atténuent sensiblement, changez les piles. Ouvrez le compartiment à piles, retirez les piles vides et mettez de nouvelles piles en place. Veillez à respecter la polarité et refermez le compartiment à piles.

Nettoyage et entretien

- Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement et le corps ❸ pour les nettoyer. Ten ez pour ce faire le corps ❸ de manière à ce que l'arbre d'entraînement pointe vers le bas. Veillez ce faisant à ce que de l'eau ne pénètre pas dans le compartiment à piles.
- Après usage, nettoyez soigneusement la brossette ❶ à l'eau courante.
- Au bout de 3 mois env., mais au plus tard lorsque les poils de la brosse commencent à se tordre vers l'extérieur, il est recommandé d'utiliser une nouvelle brossette ❶.

REMARQUE

Vous pouvez commander à tout moment des brossettes de rechange (voir le chapitre "***Commander des pièces de rechange***").
Sur cet appareil, pouvez toutefois utiliser aussi les brossettes Oral-B* et Nevadent actuellement disponibles dans le commerce.

*Oral-B est une marque déposée de The Gillette Company LLC.

Mise au rebut

Le produit et l'emballage sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

À condition que cela soit possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou batteries usagées qu'il contient avant de le mettre au recyclage, et rapportez les piles/batteries à un point de collecte séparé. Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.

Ne jetez pas les piles/accus avec les ordures ménagères.

Chaque consommateur est légalement tenu de remettre les piles/batteries à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce.

Cette obligation a pour objectif d'assurer le traitement écologique des piles et accus. Ne jetez que des piles/accus à l'état déchargé.

Éliminez l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante: 1–7: Plastiques, 20–22: Papier et carton, 80–98: Matériaux composites.

Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander d'autres embouts pour ce produit en permanence sur Internet sur **www.kompernass.com**.

Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette. Ce code QR vous donne un accès direct à notre site web sur lequel vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles. Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente. Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (par ex. 1), que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 497186_2204 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 497186_2204.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts

d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 497186_2204 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 497186_2204.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 497186_2204

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Inleiding. 27
Gebruik in overeenstemming met bestemming. 27
Inhoud van het pakket. 27
Technische gegevens 27
Productbeschrijving 27
Veiligheidsvoorschriften 27
Aanwijzingen voor de omgang met batterijen . 28
Bedienen 29
Reiniging en onderhoud. 30
Afvoeren 30
Vervangingsonderdelen bestellen 31
Garantie van Kompernaß Handels GmbH 31
Service. 33
Importeur 33

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor persoonlijke tandverzorging.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Het is niet bestemd voor gebruik in bedrijfsmatige, industriële of medische omgevingen en ook niet voor dierverzorging.

Inhoud van het pakket

- Elektrische tandenborstel
- 4 borstelkoppen
- 1 beschermkapje
- 2 x batterijen (Mignon/AA/LR6)
- Gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Voeding	2 x 1,5 V ⎓ (gelijkstroom)
Type batterij:	Mignon/AA/LR6
Beschermingsgraad	IPX4 (spatwaterbestendig)
Beschermingsklasse	III / ⧫ (bescherming door extra lage spanning)

Productbeschrijving

❶ Borstelkop
❷ Aan/uit-knop ⏻
❸ Handgedeelte
❹ Deksel batterijvak
❺ Beschermkapje

Veiligheidsvoorschriften

- Laat geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen en dompel het niet onder in water, om beschadigingen te voorkomen.
- Voorkom het binnendringen van vreemde voorwerpen.
- Neem bij storingen of zichtbare beschadigingen contact op met de klantenservice.

- Tandenborstels mogen worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder supervisie staan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet in aanraking komen met hete oppervlakken. Het apparaat kan daardoor onherstelbaar worden beschadigd!
- Open het apparaat (behalve het batterijvak) niet zelf. Er bestaat lichamelijk gevaar door verkeerde montage!

Aanwijzingen voor de omgang met batterijen

- In de omgang met batterijen dient u het volgende in acht te nemen:
- Gooi geen batterijen in het vuur. Laad batterijen niet opnieuw op. Er bestaat een risico op explosie en letsel!
- Open nooit batterijen en soldeer of las batterijen niet. Er bestaat een risico op explosie en letsel!
- Controleer de batterijen regelmatig. Door lekkende batterijen kan het apparaat beschadigd raken.
- Neem de batterijen uit het apparaat als u het gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Trek bij lekkende batterijen veiligheidshandschoenen aan. Reinig het batterijvak en de contacten van de batterij met een droge doek.
- Batterijen mogen niet in kinderhanden terechtkomen. Kinderen kunnen batterijen in de mond stoppen en inslikken. Werd een batterij ingeslikt, dan moet meteen medische hulpworden gezocht.

- Batterijen moeten met de juiste stand van de polen worden geplaatst.
- Gebruik uitsluitend het aanbevolen type batterij.
- Verschillende batterijtypen of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt.
- De contacten in het batterijvak mogen niet worden kortgesloten.
- Haal lege batterijen uit het apparaat en voer ze op veilige wijze af.

Bedienen

OPMERKING

► In het begin kan er door de ongewone stimulatie een licht bloeden van het tandvlees optreden; dat is normaal. Raadpleeg uw tandarts als dit langer dan twee weken aanhoudt.

- Trek het deksel van het batterijvak ❹ met een lichte kantelbeweging van het handgedeelte ❸ en plaats de batterijen in het batterijvak volgens de vermelde polariteit.Sluit de klep van het batterijvak ❹ weer.
- Bevestig een borstelkop ❶ op het handgedeelte ❸.
- Maak de borstel nat onder stromend water.
- Smeer wat tandpasta op de vochtige borstel en beng de tandenborstel in de mond.
- Schakel de tandenborstel in met een druk op de aan-/uitknop ⏻ ❷ en poets uw tanden aan alle kanten. Deel uw kaak in vier delen (kaakkwadranten) in: rechtsboven, linksboven, rechtsonder en linksonder (zie afb. A). Begin met een willekeurig kwadrant.
- Om de 30 seconden onderbreekt de tandenborstel het bedrijf 2 x kort, om aan te geven dat u het volgende kwadrant van de kaak moet reinigen.
- Na in totaal twee minuten onderbreekt de tandenborstel het bedrijf 4 x kort. Dan hebt u alle kaakkwadranten gepoetst en hebt u voldaan aan het tandartsadvies om de tanden 2 minuten te poetsen.
  Zet de tandenborstel uit en spoel de borstelkop ❶ grondig af onder stromend water.
- Om de borstelkop ❶ te beschermen, kunt u het beschermkapje ❺ erop bevestigen.

OPMERKING

► Als de bewegingen van de tandenborstel merkbaar zwakker worden, moeten de batterijen worden vervangen. Open het batterijvak, verwijder de lege batterijen en plaats nieuwe batterijen. Let op de correcte polariteit en sluit het batterijvak opnieuw.

Reiniging en onderhoud

- Voor het reinigen van de aandrijfas en van het handgedeelte ❸ laat u er kort water over stromen. Houd daarbij het handgedeelte ❸ zo, dat de aandrijfas naar onder wijst. Let daarbij op dat er geen vocht in het batterijvak binnendringt!
- Maak de borstelkoppen ❶ na gebruik grondig schoon onder stromend water.
- Na ca. 3 maanden, uiterlijk echter wanneer de borstelharen naar buiten buigen, moet u een nieuwe borstelkop ❶ gebruiken.

OPMERKING

U kunt altijd vervangende borstelkoppen bijbestellen (zie het hoofdstuk "***Vervangingsonderdelen bestellen***").
U kunt voor dit apparaat echter ook alle momenteel in de handel verkrijgbare borstelkoppen van Oral-B* en Nevadent gebruiken.

*Oral B is een wettig gedeponeerd handelsmerk van The Gillette Company LLCe.

Afvoeren

Het product en de verpakking zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd.

Iedere verbruiker is wettelijke verplicht om batterijen of accu's af te geven bij een inzamelpunt van de gemeente of wijk of in een winkel.

Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

Fjern de gamle batterier fra produktet, hvis det kan ske uden at ødelægge produktet, og aflever dem til separat indsamling, før det udtjente produkt bortskaffes. Ved indbyggede genopladelige batterier skal der gøres opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.

Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangende borstelkoppen voor dit product kunt u op internet altijd nabestellen op **www.kompernass.com**.

Scan de QR-code met uw smartphone/tablet. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bestellen. Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter. Geef bij uw bestelling altijd het artikelnummer aan (bijv. 123456_7890), dat te vinden is op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald.

Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 497186_2204 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contract op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 497186_2204 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 497186_2204

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Obsah

Úvod 35

Použití v souladu s určením 35

Rozsah dodávky 35

Technické údaje 35

Popis přístroje 35

Bezpečnostní pokyny 35

Obsluha 37

Likvidace 37

Objednávání náhradních dílů 38

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH 39

Servis 40

Dovozce 40

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.
Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně pro osobní péči o chrup.
Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen k použití v živnostenském, průmyslovém nebo lékařském prostředí a ani při péči o zvířata.

Rozsah dodávky

- elektrický zubní kartáček
- 4 hlavy kartáčku
- 1 ochranné víčko
- 2 baterie (Mignon/AA/LR6)
- stručný návod

Technické údaje

Napájení	2 x 1,5 V ⎓ (stejnosměrný proud)
Typ baterií	Mignon/AA/LR6
Typ ochrany	IPX4 (ochrana před stříkající vodou)
Třída ochrany	II / ⧈ (ochrana nízkým napětím)

Popis přístroje

❶ hlava kartáčku
❷ zapínač/vypínač ⏻
❸ ruční část
❹ víko přihrádky na baterie
❺ ochranné víčko

Bezpečnostní pokyny

- K zabránění poškození přístroje dbejte na to, aby do něho nevnikly tekutiny, a neponořujte ho do vody.
- Zamezte vniknutí cizích těles.
- V případě chybných funkcí nebo zjevného poškození se obraťte na zákaznický servis.
- Děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat zubní kartáčky pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.

- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže by byly pod dohledem dospělé osoby.
- Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- Přístroj nesmí přijít do kontaktu s horkými povrchy. Přístroj se může nenávratně poškodit!
- Sami přístroj neotevírejte (kromě přihrádky na baterie). Při neodborném sestavení hrozí nebezpečí zranění!

Pokyny k manipulaci s bateriemi

Pro manipulaci s bateriemi dodržujte následující pokyny:

- Baterie nevhazujte do ohně. Baterie znovu nenabíjejte. Hrozí nebezpečí výbuchu a zranění!
- Baterie nikdy neotvírejte, neprovádějte na nich letování ani svařování. Hrozí nebezpečí výbuchu a zranění!
- Baterie pravidelně kontrolujte. Vytékající baterie mohou přístroj poškodit.
- Jestliže přístroj delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte.
- Pokud baterie vytekly, natáhněte si ochranné rukavice. Přihrádku na baterie a kontakty baterií vyčistěte suchým hadříkem.
- Baterie se nesmí dostat do rukou dětem. Hrozí nebezpečí, že by děti mohly baterie vložit do úst a spolknout. Dojde-li ke spolknutí baterie, musí se okamžitě vyhledat lékařská pomoc.
- Baterie musí být vloženy se správnou polaritou.
- Používejte výlučně uvedený typ baterie.
- Odlišné typy baterií nebo nové a použité baterie se nesmějí používat současně.
- Připojovací svorky se nesmí zkratovat.
- Z přístroje odstraňte vybité baterie a bezpečně je zlikvidujte.

Obsluha

UPOZORNĚNÍ

► Zpočátku může dojít v důsledku nezvyklého podráždění k mírnému krvácení z dásní, což je normální. Trvají-li však tyto potíže déle než dva týdny, měli byste kontaktovat svého zubního lékaře.

- Stáhněte víko přihrádky na baterie ❹ lehkým odklopením z ruční části ❸ a vložte baterie podle polarity uvedené v přihrádce. Víko přihrádky na baterie ❹ opět zavřete.
- Nasaďte hlavu kartáčku ❶ na ruční část ❸.
- Navlhčete kartáček pod tekoucí vodou.
- Na vlhký kartáček naneste trochu zubní pasty a zaveďte ho do úst.
- Zapněte zubní kartáček stisknutím zapínače/vypínače ⏻ ❷ a vyčistěte si zuby ze všech stran. Rozdělte svůj chrup do čtyř částí (kvadranty chrupu): vpravo nahoře, vlevo nahoře, vpravo dole a vlevo dole (viz obr. A). Začněte libovolným kvadrantem chrupu.
- Vždy po 30 sekundách přeruší kartáček na zuby 2x krátce provoz, čímž signalizuje, že se má nyní čistit již další ze čtyř kvadrantů chrupu.
- Po celkem dvou minutách přeruší zubní kartáček 4x krátce provoz. Pak jste si vyčistili všechny kvadranty chrupu a splnili jste doporučení zubních lékařů o čištění zubů v trvání 2 minut. Zubní kartáček vypněte a opláchněte důkladně hlavu kartáčku ❶ pod tekoucí vodou.
- K ochraně hlavy kartáčku ❶ lze nasadit ochranné víčko ❺.

UPOZORNĚNÍ

► Jakmile pohyby zubního kartáčku citelně zeslábnou, vyměňte baterie. Otevřete přihrádku na baterie, vyjměte prázdné a vložte nové baterie. Dbejte na správnou polaritu a přihrádku na baterie zase zavřete.

Likvidace

Výrobek a obal jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.
Je-li to možné bez zničení vysloužilého přístroje, vyjměte staré baterie nebo akumulátory před odevzdáním přístroje k likvidaci a dopravte je do odděleného sběru. Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

Baterie/akumulátory nesmějí přijít do domovního odpadu.

Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci/městské čtvrti nebo v obchodě.
Tato povinnost slouží k tomu, aby mohly být baterie/akumulátory odevzdány k ekologické likvidaci.
Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.

Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřiďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Objednávání náhradních dílů

Náhradní kartáčové hlavice k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy na internetu na adrese **www.kompernass.com**.

Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly. Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko. Při objednávání vždy prosím uvádějte číslo výrobku (např. 123456_7890), které naleznete na titulním listu tohoto návodu k obsluze.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje

na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 497186_2204 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 497186_2204 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 497186_2204

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp 42
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 42
Zakres dostawy 42
Dane techniczne 42
Opis urządzania 42
Wskazówki bezpieczeństwa 42
Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami 43
Obsługa 44
Czyszczenie i pielęgnacja 45
Utylizacja 45
Zamawianie części zamiennych 46
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH 46
Serwis 48
Importer 48

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć również instrukcję obsługi.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to służy wyłącznie do osobistej pielęgnacji zębów. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego. Nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych, przemysłowych, medycznych ani weterynaryjnych.

Zakres dostawy

- Elektryczna szczoteczka do zębów
- 4 główki szczoteczki
- 1 nasadka ochronna
- 2 baterie (Mignon/AA/LR6)
- Instrukcja obsługi

Dane techniczne

Zasilanie	2 x 1,5 V ⎓ (prąd stały)
Typ baterii	Mignon/AA/LR6
Stopień ochrony	IPX4 (bryzgoszczelne)
Klasa ochrony	III / ⧫ (Ochrona przez niskie napięcie)

Opis urządzania

❶ główka szczoteczki
❷ włącznik/wyłącznik ⏻
❸ rękojeść
❹ pokrywka wnęki baterii
❺ nasadka ochronna

Wskazówki bezpieczeństwa

- W celu uniknięcia uszkodzeń urządzenia nie wolno dopuszczać do przedostawania się wody do wnętrza urządzenia ani do jego zanurzenia w wodzie.
- Nie dopuszczaj do przedostania się ciał obcych do wnętrza urządzenia.
- W przypadku stwierdzenia błędów w działaniu lub uszkodzeń urządzenia, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.

- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one pod odpowiednim nadzorem.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Unikać kontaktu urządzenia z gorącymi powierzchniami. Grozi to nieodwracalnym uszkodzeniem urządzenia!
- Nie próbuj samodzielnie otwierać urządzenia (poza wymianą baterii). Nieprawidłowe złożenie urządzenia może być przyczyną urazów!

Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami

Podczas obchodzenia się z bateriami należy przestrzegać następujących zasad:

- Baterii nie wolno wrzucać do ognia. Nie wolno ładować rozładowanych baterii. Niebezpieczeństwo wybuchu i odniesienia obrażeń!
- Baterii nie wolno otwierać, lutować ani spawać. Niebezpieczeństwo wybuchu i odniesienia obrażeń!
- Regularnie sprawdzaj stan baterii. Rozlane baterie mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Jeśli urządzenie nie jest użytkowane przez dłuższy okres czasu, baterie należy wyjąć.
- W celu wyjęcia z urządzenia wylanych baterii zakładaj zawsze rękawice ochronne. Wnękę baterii i styki baterii należy czyścić tylko suchą szmatką.
- Baterie nigdy nie powinny trafić w ręce dzieci. Dziecko może połknąć baterię. W razie połknięcia baterii należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.

- Baterie należy wkładać z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
- Stosuj wyłącznie baterie podanego typu.
- Nie wolno używać razem różnych typów baterii lub nowych i używanych baterii.
- Nie wolno zwierać styków.
- Wyjmij z urządzenia zużyte baterie i zutylizuj je w bezpieczny sposób.

Obsługa

WSKAZÓWKA

► Początkowo może występować krwawienie dziąseł na skutek nowego rodzaju podrażnienia, jest to jednak normalne zjawisko. Jeżeli stan ten utrzymuje się przez ponad dwa tygodnie, należy skonsultować się ze stomatologiem.

- Zdejmij pokrywkę wnęki baterii ❹ pod lekkim nachyleniem z rękojeści ❸ i włóż baterie zgodnie z oznaczeniem biegunów we wnęce baterii. Zamknij ponownie pokrywkę wnęki na baterie ❹.
- Załóż głowicę szczoteczki ❶ na rękojeść ❸ szczoteczki.
- Szczoteczkę zwilż pod bieżącą wodą.
- Nałóż niewielką ilość pasy do zębów na zwilżoną szczoteczkę i wprowadź szczoteczkę do jamy ustnej.
- Włącz szczoteczkę do zębów, naciskając włącznik/wyłącznik ⏻ ❷ i myj zęby ze wszystkich stron. Podziel uzębienie na cztery części (kwadranty szczęki): górna prawa, górna lewa, dolna prawa i dolna lewa (patrz rys. A). Zacznij od dowolnego kwadrantu szczęki.
- Zawsze po upływie 30 sekund szczoteczka przerwie na krótko pracę 2 razy, sygnalizując w ten sposób, że należy przejść do czyszczenia zębów w następnym kwadrancie szczęki.
- Po upływie w sumie dwóch minut szczoteczka przerwie na krótko pracę 4 razy. W tym momencie zęby zostały umyte i upływa zalecany przez stomatologów czas mycia zębów, wynoszący 2 minuty.
  Wyłącz szczoteczkę do zębów i dokładnie wypłucz główkę szczoteczki ❶ pod bieżącą wodą.
- W celu ochrony główki szczoteczki ❶ można założyć na nią nasadkę ochronną ❺.

WSKAZÓWKA

► Gdy obroty szczoteczki staną się wyraźnie wolniejsze, wymień baterie. Otwórz wnękę baterii, wyjmij zużyte baterie i włóż nowe baterie. Zwróć przy tym uwagę na zachowanie prawidłowych biegunów, następnie zamknij wnękę baterii.

Czyszczenie i pielęgnacja

- W celu oczyszczenia wałka napędowego i rękojeści ❸, opłucz je krótko wodą. Trzymaj przy tym rękojeść ❸ w taki sposób, by wałek napędowy był skierowany w dół. Nie dopuść do przedostania się wody do wnętrza urządzenia.
- Po użyciu główkę szczoteczki ❶ dokładnie umyj pod bieżącą wodą.
- Po upływie około 3 miesięcy, a najpóźniej, gdy włosie wywinie się na zewnątrz, wymień główkę szczoteczki ❶ na nową.

WSKAZÓWKA

Zapasowe główki szczoteczki można zamówić w każdej chwili (patrz rozdz.„***Zamawianie części zamiennych***"). Dla tego urządzenia można również użyć każdej z główek szczoteczek Oral-B* i Nevadent, dostępnych obecnie na rynku.

*Oral-B jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy The Gillette Company LLC.

Utylizacja

Produkt i opakowanie nadają się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii/akumulatorów w punkcie zbiorczym na terenie gminy lub dzielnicy, ewentualnie do oddania ich sprzedawcy.

Obowiązek ten został wprowadzony, by zapewnić utylizację baterii/akumulatorów w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.

Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Zamawianie części zamiennych

Zapasowe końcówki szczotki dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie **www.kompernass.com**.

Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne. W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo. Składając zamówienie prosimy zawsze podawać numer artykułu (np. 123456_7890), który znajduje się na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 497186_2204 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 497186_2204.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 497186_2204

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod **50**
Určené používanie **50**
Rozsah dodávky **50**
Technické údaje **50**
Opis prístroja **50**
Bezpečnostné pokyny **50**
Obsluha **52**
Čistenie a údržba **52**
Likvidácia **53**
Objednávanie náhradných dielov **54**
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH . . **54**

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Určené používanie

Tento prístroj je určený výlučne na osobnú starostlivosť o zuby.

Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach. Nie je určený na používanie v komerčných, priemyselných alebo medicínskych oblastiach, ani na ošetrovanie zvierat.

Rozsah dodávky

- Elektrická zubná kefka
- 4 výmenné kefky
- 1 ochranný uzáver
- 2 batérie (Mignon/AA/LR6)
- Návod na obsluhu

Technické údaje

Napájacie napätie	2 x 1,5 V ⎓ (jednosmerný prúd)
Typ batérie	Mignon/AA/LR6
Typ ochrany	IPX4 (ochrana proti striekajúcej vode)
Trieda ochrany	III / ⧫ (ochrana nízkym napätím)

Opis prístroja

❶ výmenná kefka
❷ spínač ZAP/VYP ⏻
❸ ručný diel
❹ kryt priehradky na batérie
❺ ochranný uzáver

Bezpečnostné pokyny

- Nedovoľte, aby do prístroja vnikla akákoľvek kvapalina a neponárajte ho do vody, aby sa zabránilo poškodeniam.
- Zabráňte vniknutiu cudzích telies.
- V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja kontaktujte zákaznícky servis.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, iba vtedy áno, ak sú pod dozorom.

- Zubné kefky môžu používať deti a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Prístroj sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi predmetmi. Prístroj by sa mohol neopraviteľne poškodiť!
- Sami neotvárajte prístroj (okrem priehradky na batérie). Pri jeho neodbornom zložení hrozí nebezpečenstvo poranenia!

Upozornenia k manipulácii s batériami

Pri manipulácii s batériami dodržiavajte, prosím, nasledovné pokyny:

- Batérie nikdy nehádžte do ohňa. Batérie nikdy znova nenabíjajte. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!
- Batérie nikdy neotvárajte, nespájkujte ani nezvárajte. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!
- Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené batérie môžu spôsobiť poškodenie prístroja.
- Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, batérie z neho vyberte.
- V prípade vytečených batérií si natiahnite ochranné rukavice. Priehradku na batérie a kontakty batérií vyčistite suchou handrou.
- Batérie sa nesmú dostať do rúk detí. Deti by si mohli dať batérie do úst a prehltnúť ich. Ak náhodou dôjde k prehltnutiu batérie, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Je potrebné vkladať batérie so správnou polaritou.
- Používajte výlučne uvedený typ batérie.
- Rozličné typy batérií a nové a použité batérie sa nesmú používať spolu.
- Pripojovacie svorky sa nesmú pripojovať nakrátko.

- Odstráňte prázdne batérie z prístroja a bezpečne ich zlikvidujte.

Obsluha

UPOZORNENIE

► Na začiatku môže dochádzať v dôsledku nezvyčajného podráždenia ku krvácaniu ďasien, čo je však celkom normálne. Ak by to trvalo dlhšie než dva týždne, kontaktujte vášho zubného lekára.

- Stiahnite kryt priehradky na batérie ❹ miernym naklápacím pohybom z ručného dielu ❸ a vložte batérie v súlade s polaritou, uvedenou v priehradke na batérie. Kryt priehradky na batérie ❹ opäť zatvorte.
- Nasaďte výmennú kefku ❶ na ručný diel ❸.
- Navlhčite kefku pod tečúcou vodou.
- Naneste na vlhkú kefku trochu zubnej pasty a vložte si zubnú kefku do úst.
- Zapnite zubnú kefku stlačením spínača ZAP/VYP ⏻ ❷ a vyčistite si zuby zo všetkých strán. Rozdeľte si svoju čeľusť na štyri časti (kvadranty čeľustí): hore vpravo, hore vľavo, dole vpravo a dole vľavo (pozri obr. A). Začnite s ľubovoľným kvadrantom čeľustí.
- Vždy po 30 sekundách sa zubná kefka 2 x nakrátko zastaví, čím vám signalizuje, že by ste mali s čistením prejsť na ďalší kvadrant čeľustí.
- Po celkovo dvoch minútach sa zubná kefka 4 x nakrátko zastaví. Po tomto ste vyčistili všetky kvadranty čeľustí a dosiahli zubármi odporúčaný čas čistenia zubov 2 minúty. Vypnite zubnú kefku a výmennú kefku ❶ dôkladne opláchnite pod tečúcou vodou.
- Aby ste ochránili výmennú kefku ❶, môžete nasadiť ochranný uzáver ❺.

UPOZORNENIE

► Ak pohyby zubnej kefky citeľne zoslabnú, vymeňte batérie.
Odoberte priehradku na batérie, vyberte prázdne batérie a vložte nové batérie. Dbajte pritom na správnu polaritu a následne znovu zatvorte kryt priehradky na batérie.

Čistenie a údržba

- Hnací hriadeľ a ručný diel ❸ vyčistite krátkym opláchnutím pod tečúcou vodou. Ručný diel ❸ pritom držte tak, aby hnací hriadeľ smeroval nadol. Dávajte pritom pozor na to, aby sa voda nedostala do priehradky na batérie.
- Po použití dôkladne vyčistite výmenné kefky ❶ pod tečúcou vodou.
- Asi po 3 mesiacoch, najneskôr však vtedy, keď sa štetiny kefiek začnú ohýbať smerom von, by ste mali použiť novú výmennú kefku ❶.

UPOZORNENIE

Môžete kedykoľvek objednať výmenné kefky (pozri kapitolu „***Objednávanie náhradných dielov***“).
Pre tento prístroj však môžete používať aj všetky v obchodoch práve dostupné náhradné výmenné kefky Oral-B* a Nevadent.
*Oral-B je registrovanou značkou firmy The Gillette Company LLC.

Likvidácia

Produkt a obal sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

Batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať cez komunálny odpad.

Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdávať batérie/akumulátory v zbernom stredisku svojej obce/mestskej štvrte alebo v predajni.

Táto povinnosť má prispieť k odovzdaniu na ekologickú likvidáciu batérií/akumulátorov. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a trieďte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:
1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka,
80–98: kompozitné materiály.

Objednávanie náhradných dielov

Náhradné výmenné kefky pre tento produkt si môžete trvalo doobjednať na internete na **www.kompernass.com**.

Naskenujte QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely. Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum. Pri vašej objednávke vždy uveďte číslo výrobku (napr. 123456_7890), ktoré môžete nájsť na titulnom liste tohto návodu na obsluhu.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 497186_2204 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 497186_2204 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 497186_2204

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Índice

Introducción 57
Uso previsto 57
Volumen de suministro. 57
Características técnicas 57
Descripción del aparato. 57
Indicaciones de seguridad 57
Indicaciones sobre la manipulación de las pilas . . 58
Manejo 59
Limpieza y mantenimiento 60
Desecho 60
Pedido de recambios 61
Garantía de Kompernass Handels GmbH 61
Asistencia técnica 63
Importador 63

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente para el uso dental personal.

Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. No está previsto para su uso comercial, industrial ni en áreas médicas o veterinarias.

Volumen de suministro

- Cepillo dental eléctrico
- 4 cabezas de cepillo
- 1 caperuza protectora
- 2 pilas (Mignon/AA/LR6)
- Instrucciones de uso

Características técnicas

Alimentación de corriente	2 pilas de 1,5 V ⎓ (corriente continua)
Tipo de pila	Mignon/AA/LR6
Clase de protección	IPX4 (protección contra salpicaduras de agua)
Clase de aislamiento	III / ⧈ (protección por muy baja tensión)

Descripción del aparato

❶ Cabeza del cepillo
❷ Interruptor de encendido/apagado ⏻
❸ Mango
❹ Tapa del compartimento para pilas
❺ Caperuza protectora

Indicaciones de seguridad

- No permita que penetre agua en el interior del aparato ni lo sumerja en agua para evitar daños.
- Evite la penetración de impurezas.
- Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a menos que se encuentren bajo supervisión.

- Estos cepillos dentales pueden ser utilizados por niños y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- El aparato no puede entrar en contacto con superficies calientes, ya que podría dañarse de forma irreparable.
- No abra el aparato (excepto el compartimento para pilas). ¡Existe riesgo de lesiones por un ensamblaje incorrecto!

Indicaciones sobre la manipulación de las pilas

Tenga en cuenta lo siguiente a la hora de manipular pilas:

- No arroje las pilas al fuego. No vuelva a cargar las pilas. ¡Existe riesgo de explosión y de lesiones!
- No abra, estañe ni suelde las pilas. ¡Existe riesgo de explosión y de lesiones!
- Compruebe las pilas de forma regular. Las pilas con fugas pueden ocasionar daños al aparato.
- Si no pretende utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga las pilas.
- Si las pilas tienen fugas, utilice guantes de protección. Limpie el compartimento para pilas y los contactos de las pilas con un paño seco.
- Los niños no deben tener acceso a las pilas, ya que podrían metérselas en la boca y atragantarse. En caso de ingestión de una pila, busque inmediatamente asistencia médica.
- Las pilas deben colocarse con la polaridad correcta.
- Utilice exclusivamente el tipo de pila indicado.

- No utilice tipos distintos de pilas ni pilas nuevas y usadas a la vez.
- No deben cortocircuitarse los contactos internos del compartimento para pilas.
- Retire las pilas gastadas del aparato y deséchelas de forma segura.

Manejo

INDICACIÓN

► Al principio, es posible que las encías sangren un poco por no estar habituadas al efecto de la fricción, lo que es normal. Si esta situación se prolonga durante más de dos semanas, deberá consultar a su odontólogo.

- Retire la tapa del compartimento para pilas ❹ situada en el mango ❸ e inserte las pilas según la polaridad especificada en el compartimento para pilas. Vuelva a cerrar la tapa del compartimento para pilas ❹.
- Coloque la cabeza del cepillo ❶ sobre el mango ❸.
- Humedezca el cepillo bajo el agua corriente.
- Aplique un poco de pasta de dientes sobre el cepillo húmedo e introdúzcalo en la boca.
- Encienda el cepillo por medio del interruptor de encendido/apagado ⏻ ❷ y cepíllese los dientes por todas sus caras. Subdivida sus maxilares en cuatro partes (cuadrantes): el superior derecho, el superior izquierdo, el inferior derecho y el inferior izquierdo (consulte la fig. A). Comience por el cuadrante que prefiera.
- Cada 30 segundos, el cepillo de dientes interrumpe brevemente el funcionamiento 2 veces para indicarle que es momento de pasar a limpiar el siguiente cuadrante.
- Después de un total de 2 minutos, el cepillo de dientes interrumpe brevemente 4 veces el funcionamiento. De esta manera, se le indica que ya ha limpiado todos los cuadrantes y cumplido con los 2 minutos de limpieza recomendados por los odontólogos.
  Apague el cepillo de dientes y enjuague concienzudamente la cabeza del cepillo ❶ bajo el agua corriente.
- Para proteger la cabeza del cepillo ❶, puede colocar la caperuza protectora ❺.

INDICACIÓN

► Cuando aprecie que los movimientos del cepillo de dientes sean más débiles, cambie las pilas. Abra el compartimento para pilas, retire las pilas vacías e inserte nuevas pilas. Coloque las pilas con la polaridad correcta y vuelva a cerrar el compartimento para pilas.

Limpieza y mantenimiento

- Para limpiar el eje de accionamiento y el mango ❸, colóquelos brevemente bajo el agua corriente. Para ello, sujete el mango ❸ de forma que el eje de accionamiento apunte hacia abajo. Procure que no penetre agua en el compartimento para pilas.
- Limpie concienzudamente las cabezas de cepillo ❶ después de cada uso bajo el agua corriente.
- Después de aproximadamente 3 meses o, como muy tarde, cuando las cerdas del cepillo se doblen hacia fuera, deberá utilizar una nueva cabeza del cepillo ❶.

INDICACIÓN

Podrá solicitar cabezas de cepillo de repuesto en cualquier momento (consulte el capítulo "***Pedido de recambios***"). No obstante, con este aparato también pueden utilizarse todas las cabezas de cepillo de Oral-B* y Nevadent disponibles en el mercado.

*Oral-B es una marca registrada de The Gillette Company LLC.

Desecho

El producto y el embalaje son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.

Las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica.

Los consumidores están obligados legalmente a entregar las pilas en un punto de recogida de residuos de su municipio/barrio o en un establecimiento.

Con esta obligación se consigue que las pilas o baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas exclusivamente en estado descargado.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:
1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón;
80-98: materiales compuestos.

Pedido de recambios

Puede pedir cabezas de cepillo de repuesto para este producto de forma permanente por Internet en **www.kompernass.com**.

Escanee el código QR con su smartphone/tableta. Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web, ver los recambios disponibles y solicitarlos. Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico. Especifique siempre el número de artículo (p. ej., 123456_7890) indicado en la portada de estas instrucciones de uso al realizar su pedido.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 497186_2204 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 497186_2204.

Asistencia técnica

(ES) **Servicio España**
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 497186_2204

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Indledning 65
Anvendelsesområde 65
Pakkens indhold 65
Tekniske data 65
Beskrivelse af produktet 65
Sikkerhedsanvisninger 65
Anvisninger for brug af batterier 66
Betjening 67
Rengøring og vedligeholdelse. 67
Bortskaffelse 68
Bestilling af reservedele 69
Garanti for Kompernass Handels GmbH 69
Service 70
Importør 70

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Denne tandbørste er udelukkende beregnet til personlig tandpleje. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Det er ikke beregnet til anvendelse inden for erhvervsmæssige, industrielle eller medicinske områder eller til dyrepleje.

Pakkens indhold

- Elektrisk tandbørste
- 4 børstehoveder
- 1 beskyttelseshætte
- 2 batterier (Mignon/AA/LR6)
- Betjeningsvejledning

Tekniske data

Spændingsforsyning	2 x 1,5 V ⎓ (courant continu)
Batteritype	Mignon/AA/LR6
Kapslingsklasse	IPX4 (beskyttet mod vandsprøjt)
Beskyttelsesklasse	III / ⧫ (beskyttelse med lavspænding)

Beskrivelse af produktet

❶ Børstehoved
❷ Tænd/sluk-knap ⏻
❸ Motordel
❹ Låg til batterirummet
❺ Beskyttelseshætte

Sikkerhedsanvisninger

- Sørg for, at der ikke trænger væske ind i produktet, og læg det ikke ned i vand, da det kan beskadiges herved.
- Undgå, at der trænger fremmedlegemer ind i produktet.
- Henvend dig til kundeservice ved fejlfunktioner eller synlige skader.
- Rengøring og vedligeholdelse fra brugerens side må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

- Tandbørster kan bruges af børn og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af tandbørsten og de farer, som kan være forbundet med den.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Tandbørsten må ikke komme i kontakt med varme overflader. Tandbørsten kan ødelægges, så den ikke kan repareres igen!
- Åbn ikke selve produktet (bortset fra batterirummet). Hvis produktet samles forkert, er der fare for personskader!

Anvisninger for brug af batterier

Overhold følgende ved anvendelse af batterier:

- Kast ikke batterier ind i åben ild. Batterier må ikke genoplades. Der er fare for eksplosioner og personskader!
- Batterier må aldrig åbnes, loddes eller svejses. Der er fare for eksplosioner og personskader!
- Kontrollér batterierne regelmæssigt. Lækkende batterier kan beskadige produktet.
- Tag batterierne ud, hvis du ikke skal bruge produktet i længere tid.
- Brug beskyttelseshandsker, hvis batterierne lækker. Rengør batterirummet og batterikontakterne med en tør klud.
- Børn må ikke kunne få fat i batterier. Børn kan putte batterierne i munden og sluge dem. Søg omgående lægehjælp, hvis en person er kommet til at sluge et batteri.
- Batterierne skal sættes ind, så polerne vender rigtigt.
- Brug udelukkende den angivne batteritype.
- Forskellige batterityper eller nye og brugte batterier må ikke bruges sammen.
- Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes.
- Tag de tomme batterier ud af produktet, og bortskaf dem på en sikker måde.

Betjening

BEMÆRK

► Til at begynde med kan tandkødet bløde en smule på grund af den uvante behandling – det er normalt. Hvis det fortsætter i mere end to uger, bør du spørge tandlægen til råds.

- Tag batterirummets låg ❹ af motordelen ❸ med en let vippebevægelse, og sæt batterierne i, så de vender på samme måde som polerne i batterirummet.Luk batterirummets låg ❹ igen.
- Sæt et børstehoved ❶ på motordelen ❸ igen.
- Fugt børsten under rindende vand.
- Put tandpasta på den fugtige børste, og hold tandbørsten ind i munden.
- Tænd for tandbørsten, og tryk på tænd-/sluk-knappen ⏻ ❷, og børst tænderne fra alle sider. Opdel kæberne i fire dele (kæbekvadranter): foroven til højre, foroven til venstre, forneden til højre og forneden til venstre (se fig. A). Du kan begynde med en hvilken som helst kæbekvadrant.
- Efter 30 sekunder afbryder tandbørsten kortvarigt funktionen 2 gange for at fortælle dig, at du skal gå videre til den næste kæbekvadrant.
- Efter i alt to minutter afbryder tandbørsten funktionen kortvarigt 4 gange. Så har du børstet alle kæbekvadranterne i de 2 minutter, tandlægen anbefaler.
  Sluk for tandbørsten, og skyl børstehovedet ❶ grundigt under rindende vand.
- For at beskytte børstehovedet ❶ kan du sætte beskyttelseshætten ❺ på børstehovedet.

BEMÆRK

► Hvis tandbørstens bevægelser bliver betydeligt langsommere, skal batterierne skiftes ud. Åbn batterirummet, tag de flade batterier ud, og sæt nye batterier i. Sørg for, at polerne vender rigtigt, og luk batterirummet igen.

Rengøring og vedligeholdelse

- Rengør drivakslen og motordelen ❸ ved at holde dem kortvarigt ind under rindende vand. Hold motordelen ❸, så drivakslen vender nedad. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i batterirummet.
- Rengør børstehovederne ❶ grundigt under rindende vand efter brug.
- Efter ca. 3 måneder, men senest når børsterne bøjer udad, skal du skifte børstehovedet ❶.

BEMÆRK

Reserve-børstehoveder kan bestilles til en hver tid (se kapitlet "***Bestilling af reservedele***").
Til dette produkt kan du bruge alle Oral-B*- og Nevadent-børstehoveder, som for tiden kan købes i forretningerne.

*Oral-B er et registreret varemærke tilhørende The Gillette Company LLC.

Bortskaffelse

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

Fjern de gamle batterier fra produktet, hvis det kan ske uden at ødelægge produktet, og aflever dem til separat indsamling, før det udtjente produkt bortskaffes. Ved indbyggede genopladelige batterier skal der gøres opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

Batterier må ikke smides ud med husholdningsaffaldet.

Alle forbrugere er lovmæssigt forpligtede til at aflevere batterier/genopladelige batterier på det kommunale indsamlingssted eller i de respektive forretninger.

Denne forpligtelse hjælper med til, at batterier/genopladelige batterier kan afleveres til miljøskånsom destruktion. Levér kun batterier/genopladelige batterier tilbage i afladet tilstand.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.

Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reserve-børstehoveder til dette produkt på internettet på **www.kompernass.com**.

Scan QR-koden med din smartphone/tablet. Med denne QR-kode kommer du direkte til vores webside og kan se og bestille de tilgængelige reservedele. Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter. Oplys altid artikelnummeret (f.eks. 123456_7890), som du kan finde på denne betjeningsvejlednings titelblad, når du afgiver din bestilling.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 497186_2204 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 497186_2204.

Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 497186_2204

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione 72
Uso conforme 72
Volume della fornitura 72
Dati tecnici 72
Descrizione dell'apparecchio 72
Indicazioni relative alla sicurezza 72
Uso 74
Pulizia e manutenzione 74
Smaltimento 75
Ordinazione dei pezzi di ricambio 76
Garanzia della Kompernass Handels GmbH . . . 76
Assistenza 78
Importatore 78

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio.
È stato acquistato un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi d'impiego indicati.
In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è previsto esclusivamente per la cura personale dei denti.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente al l'uso in ambienti domestici. Non è destinato all'uso in settori commerciali, industriali, medici o veterinari.

Volume della fornitura

- spazzolino elettrico
- 4 testine
- 1 cappuccio di protezione
- 2 pile (Mignon/AA/LR6)
- Istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Tensione di alimentazione	2 x 1,5 V ⎓ (corrente continua)
Tipo di pile	Mignon/AA/LR6
Grado di protezione	IPX4 (protezione dagli spruzzi d'acqua)
Classe di protezione	III / ⧫ (protezione tramite bassissima tensione)

Descrizione dell'apparecchio

❶ Testina spazzolante
❷ Interruttore On/Off ⏻
❸ Impugnatura
❹ Coperchio del vano pile
❺ Cappuccio di protezione

Indicazioni relative alla sicurezza

- Al fine di evitare danni, impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio e non immergerlo in acqua.
- Evitare la penetrazione di corpi estranei.
- In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che essi non vengano sorvegliati.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non mettere l'apparecchio a contatto con superfici surriscaldate. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente!
- Non aprire di propria iniziativa l'apparecchio (escluso il vano pile). Un montaggio inadeguato può comportare il rischio di lesioni!

Avvertenze relative all'uso delle pile

Per il corretto uso delle pile osservare quanto segue:

- Non gettare le pile nel fuoco. Non ricaricare le pile. Pericolo di esplosione e lesioni!
- Non aprire mai le pile, non effettuare mai lavori di brasatura o saldature sulle pile. Pericolo di esplosione e lesioni!
- Controllare periodicamente le pile. Le pile deteriorate possono causare danni all'apparecchio.
- Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.
- In presenza di batterie deteriorate, indossare guanti protettivi. Pulire il vano pile e i contatti delle pile con un panno asciutto.
- Impedire ai bambini di impossessarsi delle pile. I bambini potrebbero metterle in bocca e ingerirle. In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.
- Le pile vanno inserite con la polarità corretta.
- Utilizzare esclusivamente il tipo di pile indicato.
- Non usare insieme pile di tipo diverso o pile nuove e usate.
- Non cortocircuitare i contatti.

- Rimuovere le pile scariche dall'apparecchio e smaltirle in sicurezza.

Uso

AVVERTENZA

► Inizialmente, a causa della insolita stimolazione, si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che è da ritenersi normale. Se tale eventualità persistesse per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.

- Sfilare il coperchio del vano pile ❹ effettuando un leggero ribaltamento dall'impugnatura ❸ e inserire le pile conformemente alla polarità indicata nel vano pile.Richiudere il coperchio del vano pile ❹.
- Inserire una testina spazzolante ❶ sull'impugnatura ❸.
- Inumidire lo spazzolino sotto acqua corrente.
- Applicare un po' di dentifricio sullo spazzolino inumidito e introdurre lo spazzolino da denti nella bocca.
- Accendere lo spazzolino premendo l'interruttore On/Off ⏻ ❷ e pulire i denti da tutti i lati. Dividere la mascella in quattro parti (quadranti di mascella): in alto a destra, in alto a sinistra, in basso a destra e in basso a sinistra (vedere fig. A). Iniziare con un qualsiasi quadrante di mascella.
- Dopo 30 secondi, lo spazzolino interrompe brevemente il funzionamento 2 volte per segnalare che è il momento di passare al quadrante successivo.
- Dopo un totale di due minuti, lo spazzolino smette di funzionare brevemente per 4 volte. Ciò indica che sono stati puliti tutti i quadranti di mascella e che è stato completato il tempo consigliato di 2 minuti per la pulizia dei denti. Spegnere lo spazzolino e sciacquare a fondo la testina spazzolante ❶ sotto l'acqua corrente.
- Per proteggere la testina spazzolante ❶, vi si può applicare il cappuccio di protezione ❺.

AVVERTENZA

► Se i movimenti dello spazzolino si indeboliscono sensibilmente, sostituire le pile. Aprire il vano pile, rimuovere quelle scariche e inserirne le pile nuove. Badare alla corretta polarità e richiudere il vano pile.

Pulizia e manutenzione

- Per pulire l'albero motore e l'impugnatura ❸, far scorrere brevemente dell'acqua su di essi, badando a tenere l'impugnatura ❸ in modo tale che l'albero motore sia rivolto verso il basso. Impedire la penetrazione di acqua nel vano batterie.
- Dopo l'uso pulire accuratamente le testine spazzolanti ❶ sotto l'acqua corrente.
- Dopo circa 3 mesi, e comunque quando le setole si piegano verso l'esterno, è necessario utilizzare una nuova testina spazzolante ❶.

AVVERTENZA

È possibile ordinare testine di ricambio in qualsiasi momento (vedere il capitolo "***Ordinazione dei pezzi di ricambio***"). Per questo apparecchio si possono comunque utilizzare tutte le testine Oral-B* e Nevadent attualmente disponibili in commercio.

*Oral-B è un marchio registrato della The Gillette Company LLC.

Smaltimento

Il prodotto e l'imballaggio sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.

Le batterie/pile non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

Ogni utente è obbligato per legge a portare le pile/batterie presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere o a restituirle al rivenditore.
Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o delle batterie. Restituire le pile/le batterie solo se scariche.

I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Ordinazione dei pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare testine di ricambio su Internet, all'indirizzo **www.kompernass.com**.

Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet. Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili. Qualora si riscontrino problemi con l'ordine online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail. Al momento dell'ordine si prega di indicare sempre il codice articolo (p. e. 123456_7890), che può essere tratto dalla copertina di questo manuale di istruzioni.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 497186_2204 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 497186_2204 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800781188
E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 497186_2204

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető **80**

Rendeltetésszerű használat **80**

A csomag tartalma **80**

Műszaki adatok **80**

A készülék leírása **80**

Biztonsági utasítások **80**

Tudnivaló az elemek kezeléséről **81**

Használat **82**

Ártalmatlanítás **82**

Pótalkatrészek rendelése **83**

A Kompernass Handels GmbH garanciája **84**

Szerviz **85**

Gyártja **85**

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag személyes fogápolásra készült.

A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Nem kereskedelmi, ipari vagy egészségügyi területre tervezték, és nem alkalmas állatok fogápolására.

A csomag tartalma

- elektromos fogkefe
- 4 fogkefefej
- 1 védőkupak
- 2 elem (Mignon/AA/LR6)
- használati útmutató

Műszaki adatok

Tápfeszültség	2 db. 1,5 V ⎓ (egyenáram)
Elemtípus	Mignon/AA/LR6
Védelem fajtája	IPX4 (fröccsenő vízzel szemben védett)
Védelmi osztály	III / ⧫ (Védelem kisfeszültség révén)

A készülék leírása

❶ fogkefefej
❷ be-, kikapcsoló ⏻
❸ kézi egység
❹ elemrekesz fedele
❺ védőkupak

Biztonsági utasítások

- A készülék meghibásodásának megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülék belsejébe és ne merítse vízbe.
- Kerülje az idegen testek behatolását.
- Hibás működés vagy észlelt hiba esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek karbantartási és tisztítási munkát a készüléken.

- A fogkefét gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék nem érhet forró felületekhez. A készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet!
- Ne nyissa fel saját maga a készüléket (kivéve az elemrekeszt). A szakszerűtlen összeszerelés révén sérülésveszély áll fenn!

Tudnivaló az elemek kezeléséről

Az elemek kezelésére vonatkozóan vegye figyelembe az alábbiakat:

- Ne dobjon elemet a tűzbe. Ne töltse fel az elemeket. Ez robbanás- és sérülésveszélyes!
- Soha ne nyissa fel, ne forrassza és ne hegessze az elemeket. Ez robbanás- és sérülésveszélyes!
- Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A kifolyó elemsav kárt okozhat a készülékben.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.
- Ha kifolyt az elemsav, vegyen fel védőkesztyűt. Tisztítsa meg az elemrekeszt és az elemek érintkezéseit egy száraz törlőkendővel.
- Ne engedje, hogy az elemek gyermekek kezébe kerüljenek. Előfordulhat, hogy a gyermekek a szájukba veszik és lenyelik az elemeket. Ha valaki lenyeli az elemet, azonnal orvoshoz kell fordulni.
- Az elemeket a megadott polaritásnak megfelelően kell behelyezni.
- Kizárólag a megadott elemtípust használja.
- Különböző típusú elemeket, vagy új és használt elemeket együtt nem szabad használni.
- Az érintkezőket nem szabad rövidre zárni.
- Vegye ki a készülékből és ártalmatlanítsa biztonságosan a lemerült elemeket.

Használat

TUDNIVALÓ

► A fogíny kezdetben kissé vérezhet a szokatlan ingerlés miatt, ez természetes. Ha ez több mint két hétig tart, akkor kérdezze meg fogorvosát

- Húzza le az elemrekesz fedelét ❹ egy enyhe billentő mozdulattal a kézi egységről ❸ és helyezze be az elemeket az elemrekeszben megadott polaritásnak megfelelően. Csukja vissza az elemrekesz fedelét ❹.
- Helyezzen egy fogkefefejet ❶ a kézi egységre ❸.
- Nedvesítse meg a fogkefét folyó víz alatt.
- Tegyen kevés fogkrémet a nedves fogkefére és vezesse a fogkefét a szájába.
- Kapcsolja be a fogkefét a be-, kikapcsolóval ⏻ ❷ és mossa meg a fogait minden oldalról. Ossza négy részre az állkapcsát (állkapocs-negyedek): jobb felső, bal felső, jobb alsó és bal alsó (lásd az „A" ábrát). Kezdje egy tetszés szerinti állkapocs-negyedben.
- 30 másodpercenként a fogkefe rövid időre kétszer megszakítja a működést, így jelzi, hogy a következő negyeddel kell folytatni a tisztítást.
- A fogkefe összesen két perc után, négyszer röviden megszakítja a működést. Ekkorra már mindegyik állkapocs-negyedet megmosta, és ezzel teljesítette a fogorvosok által javasolt 2 perces fogmosási időt.
  Kapcsolja ki a fogkefét és csapvízzel alaposan öblítse le a fogkefefejet ❶.
- A fogkefefej ❶ védelme érdekében felteheti a védőkupakot ❺.

TUDNIVALÓ

► Ha a fogkefe mozgása észrevehetően gyengül, cserélje ki az elemeket.
Nyissa ki az elemrekeszt, vegye ki a lemerült elemeket és helyezzen be új elemeket. Ügyeljen a megfelelő polaritásra és csukja vissza az elemrekeszt.

Ártalmatlanítás

A termék és a csomagolás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

Az elemeket/akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba dobni.

Valamennyi felhasználó törvényes kötelessége az elemeket/akkumulátorokat települése/városrésze gyűjtőhelyén vagy üzletben leadni.

Ez a kötelezettség azt a célt szolgálja, hogy az elemeket/akkumulátorokat környezetkímélően ártalmatlanítsák. Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor rendelhet utólag pót fogkefefejeket a **www.kompernass.com** weboldalon.

Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/táblagépével. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket. Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben. A rendelés során mindig adja meg a cikkszámot (z. B. 123456_7890) is, ami a használati útmutató címlapján található.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 497186_2204.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 497186_2204 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 497186_2204

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod **87**

Predvidena uporaba **87**

Vsebina kompleta **87**

Tehnični podatki **87**

Opis naprave **87**

Varnostna navodila **87**

Uporaba **89**

Čiščenje in vzdrževanje **89**

Odstranjevanje med odpadke **90**

Naročanje nadomestnih delov **90**

Proizvajalec **91**

Pooblaščeni serviser. **91**

Garancijski list **91**

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena izključno za zasebno uporabo pri negi zob.

Naprava je predvidena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Ni pa namenjena za uporabo v obrti, industriji ali medicini in tudi ne pri negi živali.

Vsebina kompleta

- električna zobna ščetka
- 4 glave ščetke
- 1 zaščitni pokrov
- 2 bateriji (Mignon/AA/LR6)
- navodila za uporabo

Tehnični podatki

Električno napajanje	2 x 1,5 V ⎓ (enosmerni tok)
Tip baterije	Mignon/AA/LR6
Vrsta zaščite	IPX4 (zaščiteno pred brizgajočo vodo)
Razred zaščite	III / (zaščita z malo napetostjo)

Opis naprave

❶ normalna glava ščetke

❷ stikalo za vklop/izklop ⏻

❸ ročni aparat

❹ pokrov predalčka za baterije

❺ zaščitni pokrov

Varnostna navodila

- Da preprečite poškodbe, ne dovolite, da bi v napravo vdrle tekočine, in je ne potapljajte v vodo.
- Preprečite vdor tujkov.
- V primeru napak pri delovanju ali vidne škode se obrnite na servisno službo.
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave v za uporabnike predvidenem obsegu, razen če so pri tem pod nadzorom.

- Otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko zobne ščetke uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Naprava ne sme priti v stik z vročimi površinami. Naprava se lahko nepopravljivo poškoduje!
- Naprave (razen predalčka za baterije) ne odpirajte. Zaradi nepravilne sestavitve nastane nevarnost telesnih poškodb!

Navodila za ravnanje z baterijami

V zvezi z ravnanjem z baterijami upoštevajte naslednje:

- Baterij ne mečite v ogenj. Baterij ne polnite. Obstaja nevarnost eksplozije in telesnih poškodb!
- Baterij nikoli ne odpirajte, jih spajkajte ali varite. Obstaja nevarnost eksplozije in telesnih poškodb!
- Baterije redno preverjajte. Iztekajoče baterije lahko povzročijo poškodbe naprave.
- Če naprave dlje časa ne uporabljate, iz nje vzemite baterije.
- Če so baterije začele puščati, si nadenite zaščitne rokavice. Predalček za baterije in baterijske kontakte očistite s suho krpo.
- Baterije ne smejo zaiti v otroške roke. Otroci bi baterije lahko dali v usta in jih pogoltnili. Če pride do zaužitja baterije, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč.
- Baterije morate vstaviti s pravilno polarnostjo.
- Uporabljajte izključno navedeni tip baterij.
- Ne uporabljajte različnih tipov baterij ali novih in rabljenih baterij skupaj.
- Na priključkih za baterije ni dovoljeno povzročiti kratkega stika.
- Prazne baterije odstranite iz naprave in jih varno oddajte med odpadke.

Uporaba

OPOMBA

► Na začetku uporabe vam lahko rahlo krvavijo dlesni zaradi neobičajnega draženja, vendar je to normalno. Če traja krvavenje dlje kot dva tedna, se obrnite na svojega zobozdravnika.

- Povlecite pokrov predalčka za baterije ❹ z rahlim nagibom z ročnega aparata ❸ in vstavite bateriji v predalček glede na polarnost, prikazano v predalčku za baterije. Pokrov predalčka za baterije ❹ zdaj zaprite.
- Izberite ustrezno glavo ščetke ❶ in jo nataknite na ročni aparat ❸.
- Ščetko zmočite pod tekočo vodo.
- Na mokro ščetko nanesite malce zobne paste in ščetko vtaknite v usta.
- Vklopite zobno ščetko s pritiskom stikala za vklop/izklop ⏻ ❷ in si očistite z vseh strani. Čeljusti razdelite na štiri dele (četrtine): zgoraj desno, zgoraj levo, spodaj desno in spodaj levo (glejte sliko A). Začnite s poljubno četrtino čeljusti.
- Po 30 sekundah zobna ščetka vsakokrat na kratko 2x prekine delovanje, s čimer vam sporoči, da morate začeti čiščenje naslednje četrtine čeljusti.
- Po dveh minutah zobna ščetka 4x na kratko preneha delovati. V tem trenutku ste očistili vse četrtine čeljusti in dosegli 2 minuti čiščenja zob, kot to priporočajo zobozdravniki. Zobno ščetko izključite in glavo ščetke ❶ temeljito očistite pod tekočo vodo.
- Za zaščito glave ščetke ❶ lahko namestite zaščitni pokrov ❺.

OPOMBA

► Ko postanejo premiki zobne ščetke opazno šibkejši, zamenjajte bateriji.
Odprite pokrov predalčka za baterije, odstranite prazni bateriji in vstavite novi bateriji. Pazite na pravilno polarnost in predalček za baterije znova zaprite.

Čiščenje in vzdrževanje

- Pri čiščenju držite pogonsko gred in ročni aparat ❸ kratek čas pod tekočo vodo. Pri tem držite ročni aparat ❸ tako, da pogonska gred kaže navzdol. Pazite, da v predalček za baterije ne bo pritekla voda.
- Glavo ščetke ❶ po uporabi temeljito očistite pod tekočo vodo.
- Po približno 3 mesecih, najpozneje pa, ko se ščetine začnejo upogibati navzven, je priporočljivo uporabiti novo glavo ščetke ❶.

OPOMBA

Nadomestne glave ščetke lahko naročite kadar koli (glejte poglavje »***Naročanje nadomestnih delov***«).
Za to napravo pa lahko uporabljate tudi vse običajne glave ščetk znamk Oral-B* in Nevadent iz trgovine.

*Oral-B je registrirana blagovna znamka podjetja The Gillette Company LLC.

Odstranjevanje med odpadke

Izdelek in embalažo je mogoče reciklirati, sta podvržena razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbirata ločeno.

Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbiralniščih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete.

Če je to mogoče brez uničenja odpadne opreme, pred odstranitvijo odpadne opreme odstranite stare baterije ali akumulatorje in jih oddajte na ustreznem zbirališču. Pri fiksno vgrajenih akumulatorjih je treba pri odstranjevanju med odpadke navesti, da naprava vsebuje akumulator.

Baterij/akumulatorjev ne smete odvreči v gospodinjske odpadke.

Vsak potrošnik je po zakonu dolžan baterije/akumulatorje oddati na zbirališču svoje občine/četrti ali v trgovini.

Ta obveza je namenjena vključitvi baterij/akumulatorjev v okolju prijazno odstranjevanje. Baterije/akumulatorje oddajajte samo prazne.

O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Naročanje nadomestnih delov

Nadomestne glave s ščetko za ta izdelek lahko vedno naročite na spletu na **www.kompernass.com**.

Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom/tabličnim računalnikom. S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele. Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center.

Pri naročilu vedno navedite številko artikla (npr. 123456_7890), ki jo najdete na naslovnici teh navodil za uporabo.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 497186_2204

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d. o. o. k. d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Sadržaj

Uvod **93**

Namjenska uporaba **93**

Opseg isporuke **93**

Tehnički podaci **93**

Opis uređaja **93**

Sigurnosne napomene **93**

Napomene za rukovanje baterijama **94**

Rukovanje **95**

Zbrinjavanje **95**

Naručivanje rezervnih dijelova **96**

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH . . . **97**

Servis **98**

Uvoznik **98**

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za osobnu njegu zuba.
Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Nije predviđen za uporabu u poduzetničkim ili medicinskim područjima, kao ni za njegu životinja.

Opseg isporuke

- Električna četkica za zube
- 2 glave četkice
- 2 baterije (Mignon / AA / LR6)
- Upute za uporabu

Tehnički podaci

Napajanje	2 x 1,5 V ⎓ (istosmjerna struja)
Tip baterije	Mignon / AA / LR6
Vrsta zaštite	IPX4 (zaštićeno od prskanja vodom)
Klasa zaštite	III / ⧫ (zaštita kroz mali napon)

Opis uređaja

❶ normalna glava četkice
❷ prekidač za uključivanje/isključivanje ⏻
❸ ručni dio
❹ poklopac pretinca za baterije

Sigurnosne napomene

- Ne dopustite da tekućine prodru u unutrašnjost uređaja, a uređaj ne uranjajte u vodu, kako biste izbjegli oštećenja.
- Izbjegavajte prodiranje stranih tijela.
- U slučaju smetnji u radu ili vidljivih oštećenja obratite se servisu za kupce.
- Četkice za zube smiju koristiti djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.

- Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca ukoliko nisu pod nadzorom.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Uređaj ne smije doći u dodir s vrućim površinama. Uređaj se može nepopravljivo oštetiti!
- Ne otvarajte uređaj (osim pretinca za baterije). Nestručno sastavljanje krije opasnost od ozljeda!

Napomene za rukovanje baterijama

Prilikom rukovanja baterijama obratite pažnju na sljedeće:

- Baterije ne bacajte u vatru. Baterije nemojte ponovno puniti. Postoji opasnost od eksplozije i opasnost od ozljeda!
- Nikada ne otvarajte baterije i nikada ih nemojte zavarivati ili lemiti. Postoji opasnost od eksplozije i opasnost od ozljeda!
- Baterije redovito provjeravajte. Baterije, koje cure, mogu uzrokovati oštećenje uređaja.
- Ako uređaj duže vrijeme ne koristite, izvadite baterije.
- U slučaju iscurjelih baterija navucite zaštitne rukavice. Pretinac za baterije i baterijske kontakte očistite pomoću suhe krpe.
- Baterije ne smiju dospjeti u dječje ruke. Djeca bi baterije mogla staviti u usta i progutati. Ukoliko dođe do gutanja baterije, odmah obavezno treba zatražiti liječničku pomoć.
- Baterije treba umetnuti pazeći na ispravan polaritet.
- Koristite isključivo navedeni tip baterija.
- Različiti tipovi baterija, niti nove i istrošene baterije ne smiju se koristiti zajedno.
- Priključni terminali ne smiju se kratko spajati.

Rukovanje

NAPOMENA

► U početku, uslijed neuobičajenog nadraživanja može doći do laganog krvarenja desni, što je normalna pojava. Ukoliko to potraje duže od dva tjedna, trebali biste potražiti savjet zubara.

- Poklopac pretinca za baterije ❹ laganim preklopnim pokretom odvojite od ručnog dijela ❸ i umetnite baterije pazeći na polaritet označen u pretnicu za baterije. Zatvorite poklopac pretinca za baterije ❹.
- Odaberite odgovarajuću glavu četkice ❶ i nataknite je na ručni dio ❸.
- Četkicu navlažite pod mlazom tekuće vode.
- Nanesite nešto paste za zube na vlažnu četkicu i stavite četkicu u usta.
- Uključite četkicu za zube pritiskom na prekidač za uključivanje / isključivanje ⏻ ❷ i čistite zube sa svih strana. Čeljust pritom podijelite u četiri dijela (kvadranta čeljusti): gore desno, gore lijevo, dolje desno i dolje lijevo (vidi sliku A). Započnite s bilo kojim kvadrantom čeljusti.
- Nakon 30 sekundi četkica za zube nakratko 2 x prekida rad, što signalizira da trebate prijeći na sljedeći kvadrant čeljusti.
- Nakon ukupno dvije minute četkica za zube 4 puta nakratko prestaje s radom. Tada ste očistili sve kvadrante čeljusti i zadovoljili preporuku stomatologa za pranje zubi u trajanju od 2 minute.
  Isključite četkicu za zube i glavu četkice ❶ temeljito isperite pod mlazom tekuće vode.

NAPOMENA

► Ako pokreti četkice za zube postanu primjetno slabiji, zamijenite baterije.
Otvorite pretinac za baterije, izvadite prazne baterije i umetnite nove baterije. Pazite na ispravan polaritet i zatvorite pretinac za baterije.

Zbrinjavanje

Proizvod i ambalaža mogu se reciklirati, podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača i prikupljaju se odvojeno.

Ovaj simbol prekrižene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite baterije ili punjive baterije prije nego stari uređaj predate na zbrinjavanje i iste zbrinite odvojeno. Ako je baterija ugrađena, prilikom zbrinjavanja napomenite da uređaj sadrži bateriju.

Baterije/akumulatori ne smiju se zbrinuti s kućnim otpadom.

Svaki potrošač ima zakonsku obavezu baterije/akumulatore predati na sabirnom mjestu svoje općine / svog kvarta, ili u trgovini. Svrha ove obveze je zbrinjavanje baterija/akumulatora na način neškodljiv za okoliš. Baterije/akumulatore vratite isključivo u ispražnjenom stanju.

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno.
Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Naručivanje rezervnih dijelova

Rezervne četkice za ovaj proizvod uvijek možete naručiti na Internetu na **www.kompernass.com**.

Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona / tableta. Pomoću ovog QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove. Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte. Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (npr. IAN 123456_7890) koji možete pronaći na naslovnoj stranici ovih uputa za uporabu.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloporabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 497186_2204 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.

Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 497186_2204.

Servis

(HR) **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 497186_2204

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:
KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Cuprins

Introducere **100**

Utilizare conform destinației **100**

Furnitura **100**

Datele tehnice **100**

Descrierea aparatului **100**

Indicații de siguranță **100**

Indicații referitoare la modalitatea de manevrare a bateriilor **101**

Operarea **102**

Eliminarea **102**

Comandarea pieselor de schimb **103**

Garanția Kompernass Handels GmbH **103**

Service-ul **105**

Importator **105**

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.
Prin aceasta v-ați decis pentru un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante pentru siguranță, utilizare și eliminare.
Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind operarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, documentele aferente acestuia.

Utilizare conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv igienei dentare.

Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Este interzisă utilizarea în scopuri profesionale și industriale sau ca instrument medicinal ori pentru îngrijirea animalelor.

Furnitura

- Periuță de dinți electrică
- 4 capete de periaj
- 1 capac de protecție
- 2 baterii (Mignon/AA/LR6)
- Instrucțiuni de utilizare

Datele tehnice

Tensiune de alimentare	2 x 1,5 V ⎓ (curent continuu)
Tip baterie	Mignon/AA/LR6
Clasă de protecție	IPX4 (protecție împotriva apei pulverizate)
Clasa de protecție	III / ⧫ (protecție prin tensiune redusă)

Descrierea aparatului

❶ Cap de periaj
❷ Buton pornit/oprit ⏻
❸ Mâner
❹ Capacul compartimentului pentru baterii
❺ Capac de protecție

Indicații de siguranță

- Pentru a evita defectarea, nu permiteți pătrunderea lichidelor în aparat și nu introduceți aparatul în apă.
- Evitați pătrunderea corpurilor străine în aparat.
- În caz de erori de funcționare sau deteriorări vizibile, adresați-vă serviciului pentru clienți.
- Curățarea și întreținerea la nivel de utilizator pot fi efectuate de copii numai sub supraveghere.

- Periuțele de dinți pot fi utilizate de copii și persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele legate de acesta.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Aparatul nu trebuie să intre în contact cu suprafețele fierbinți. Aparatul se poate defecta iremediabil!
- Nu deschideți singuri aparatul (mai puțin compartimentul pentru baterii). Pericol de rănire ca urmare a reasamblării incorecte!

Indicații referitoare la modalitatea de manevrare a bateriilor

Pentru manipularea bateriilor, respectați următoarele indicații:

- Nu aruncați bateriile în foc. Nu reîncărcați bateriile. Pericol de explozie și de rănire!
- Nu deschideți niciodată bateriile, nu le lipiți cu ciocanul de lipit și nu le sudați. Pericol de explozie și de rănire!
- Verificați bateriile în mod regulat. Cele care se scurg pot cauza deteriorări aparatului.
- Dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat, scoateți bateriile.
- Dacă bateriile s-au scurs, purtați mănuși de protecție. Curățați compartimentul bateriilor și contactele folosind o lavetă uscată.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Aceștia le pot introduce în gură și le pot înghiți. În caz de înghițire, consultați imediat medicul.
- Bateriile trebuie introduse cu polaritatea corectă.
- Utilizați exclusiv tipul de baterie menționat.
- Nu trebuie utilizate simultan baterii de tipuri diferite sau baterii noi cu baterii uzate.
- Bornele de conexiune nu trebuie să fie scurtcircuitate.
- Îndepărtați bateriile descărcate din aparat și eliminați-le în siguranță.

Operarea

INDICAȚIE

► La început, din cauza frecării neobișnuite, pot apărea sângerări gingivale ușoare – acest lucru este normal. Dacă situația persistă mai mult de două săptămâni, consultați medicul stomatolog.

- Scoateți capacul compartimentului pentru baterii ❹ înclinând ușor mânerul ❸ și așezați bateriile în compartiment, respectând polaritatea indicată. Închideți din nou capacul compartimentului pentru baterii ❹.
- Așezați un cap de periaj ❶ pe mâner ❸.
- Umeziți periuța sub jet de apă.
- Așezați pastă de dinți pe periuța umezită și introduceți periuța în gură.
- Porniți periuța de dinți prin apăsarea butonului pornit/oprit ⏻ ❷ și curățați-vă dinții pe toate părțile. Împărțiți-vă maxilarul în patru zone (cvadrantele maxilarului): sus dreapta, sus stânga, jos dreapta și jos stânga (a se vedea fig A). Începeți cu orice cvadrant al maxilarului.
- După fiecare 30 de secunde, periuța de dinți se oprește scurt din funcționare de două ori pentru a vă semnala faptul că trebuie să vă curățați următorul cvadrant.
- După două minute în total, periuța de dinți se oprește scurt din funcționare de patru ori. Astfel ați curățat toate cvadrantele maxilarului și este îndeplinită recomandarea medicului stomatolog de a curăța dinții timp de 2 minute.
  Opriți periuța de dinți și curățați temeinic capul de periaj ❶ sub jet de apă.
- Pentru protejarea capului de periaj ❶ puteți atașa capacul de protecție ❺.

INDICAȚIE

► Dacă mișcările periuței devin tot mai slabe, înlocuiți bateriile. Deschideți compartimentul pentru baterii, scoateți bateriile descărcate și înlocuiți-le cu baterii noi. Respectați polaritatea corectă și închideți la loc compartimentul pentru baterii.

Eliminarea

Produsul și ambalajul sunt reciclabile; acestea fac obiectul unei răspunderi extinse a producătorului și sunt colectate separat.

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.

Dacă acest lucru este posibil fără distrugerea aparatului vechi, scoateți bateriile vechi sau acumulatorii înainte de a restitui aparatul vechi pentru a fi eliminat și aruncați bateriile sau acumulatorii prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. În cazul acumulatorilor fixați în mod permanent trebuie indicat la eliminare faptul că aparatul conține un acumulator.

Este interzisă aruncarea bateriilor/acumulatorilor în gunoiul menajer.

Fiecare consumator are obligația legală de a preda bateriile/acumulatorii la un centru de colectare local sau la un magazin.

Această obligație are scopul de a asigura eliminarea ecologică a bateriilor/acumulatorilor. Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.

Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.

Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Comandarea pieselor de schimb

Puteți comanda oricând capete de perie pentru înlocuire pentru acest produs online, pe **www.kompernass.com**.

Scanați codul QR cu smartphone-ul/tableta. Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru web și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile. Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail. Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (de exemplu, 123456_7890), pe care îl puteți găsi pe pagina de titlu a acestor instrucțiuni de utilizare, atunci când comandați.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 497186_2204 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 497186_2204.

Service-ul

(RO) **Service România**
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 497186_2204

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение **107**

Употреба по предназначение **107**

Окомплектовка на доставката **107**

Технически характеристики **107**

Описание на уреда **107**

Указания за безопасност **107**

Работа с уреда **109**

Предаване за отпадъци **110**

Поръчка на резервни части **111**

Гаранция **111**

Сервизно обслужване **113**

Вносител **113**

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предвиден единствено за лична употреба за грижа за зъбите.

Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Той не е предвиден за професионална, промишлена или медицинска употреба или за грижи за животни.

Окомплектовка на доставката

- Електрическа четка за зъби
- 4 бр. глави на четката
- 1 бр. предпазна капачка
- 2 бр. батерии (Mignon / AA / LR6)
- Ръководство за потребителя

Технически характеристики

Захранващо напрежение	2 x 1,5 V ⎓ (прав ток)
Тип батерии	Mignon / AA / LR6
Степен на защита	IPX4 (защита от водни пръски)
Клас на защита	III / ⧈ (Защита чрез понижено напрежение)

Описание на уреда

❶ Глава на четката

❷ Бутон за вкл./изкл. ⏻

❸ Дръжка

❹ Капак на отделението за батериите

❺ Предпазна капачка

Указания за безопасност

- За да предотвратите повреди, не допускайте в уреда да проникват течности и не го потапяйте във вода.
- Избягвайте проникването на чужди тела.
- При неправилно функциониране или видими повреди се обръщайте към сервизната служба.

- Четките за зъби могат да се използват от деца и лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са под наблюдение.
- Не допускайте деца да играят с уреда.
- Уредът не трябва да влиза в контакт с горещи повърхности. Уредът може да се повреди непоправимо!
- Не отваряйте сами уреда (с изключение на отделението за батериите). Съществува опасност от нараняване поради неправилно сглобяване!

Указания за работа с батерии

При работа с батерии спазвайте следното:

- Не хвърляйте батерии в огън. Не презареждайте батерии. Съществува опасност от експлозия и нараняване!
- Батериите никога не трябва да се отварят, запояват или заваряват. Съществува опасност от експлозия и нараняване!
- Проверявайте редовно батериите. Изтеклите батерии могат да причинят повреди на уреда.
- Извадете батериите, в случай че няма да използвате уреда за по-продължителен период от време.
- При изтекли батерии използвайте защитни ръкавици. Почистете със суха кърпа отделението за батерии и контактите на батериите.
- Батериите не трябва да попадат в ръцете на деца. Децата могат да поставят батериите в устата си и да ги погълнат. При поглъщане на батерия незабавно трябва да се потърси медицинска помощ.

- При поставяне на батериите трябва да се спазва полярността.
- Използвайте единствено посочения тип батерии.
- Не трябва да се използват заедно различни типове батерии или нови и употребявани батерии.
- Свързващите клеми не трябва да се свързват накъсо.
- Отстранете празни батерии от уреда и ги предайте за безопасно унищожаване.

Работа с уреда

УКАЗАНИЕ

► Отначало е възможно леко кървене на венците поради необичайното дразнене – това е нормално. Ако кървенето продължи повече от две седмици, се консултирайте със зъболекар.

- Свалете капака на отделението за батериите ❹ от дръжката ❸ с леко обръщащо движение и поставете батериите, като спазвате полюсите, посочени в отделението за батериите. Затворете отново капака на отделението за батериите ❹.
- Поставете главата-четка ❶ на дръжката на уреда ❸.
- Навлажнете четката под течаща вода.
- Нанесете малко количество паста за зъби на навлажнената четка и поставете четката за зъби в устата.
- Включете четката за зъби чрез натискане на бутона за вкл./изкл. ⏻ ❷ и почистете зъбите си от всички страни. При това разделете челюстите си на четири зони (челюстни квадранта): горе вдясно, горе вляво, долу вдясно и долу вляво (вж. фиг. A). Започнете с произволен челюстен квадрант.
- След всеки 30 секунди четката за зъби прекъсва работа 2 пъти за кратко, за да сигнализира, че трябва да почистите следващия челюстен квадрант.
- След общо две минути четката за зъби прекъсва работа 4 пъти за кратко. Това означава, че сте почистили всички челюстни квадранти и сте изпълнили препоръката на зъболекаря за миене на зъбите в продължение на 2 минути. Изключете четката за зъби и измийте старателно главата на четката ❶ под течаща вода.
- За защита на главата на четката ❶ можете да поставите предпазната капачка ❺.

УКАЗАНИЕ

► Когато движенията на четката за зъби отслабнат осезаемо, сменете батериите. Отворете отделението за батериите, извадете изтощените батерии и поставете нови. Спазвайте полюсите и затворете отново отделението за батериите.

Предаване за отпадъци

Продуктът и опаковката могат да се рециклират и подлежат на разширена отговорност на производителя, както и на разделно събиране на отпадъци.

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт. При неподвижно вградени акумулаторни батерии при предаването на уреда за отпадъци трябва да обърнете внимание, че той съдържа акумулаторна батерия.

Батериите/Акумулаторните батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

По закон всеки потребител е длъжен да предава батериите/акумулаторните батерии в събирателен пункт в общината, квартала или търговската мрежа.

Това задължение е в услуга на екологосъобразното предаване за отпадъци на батерии/акумулаторни батерии. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.

Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Поръчка на резервни части

Резервни глави на четката можете да поръчвате постоянно по интернет на **www.kompernass.com**.

Сканирайте QR кода с вашия смартфон/таблет. С този QR код влизате директно на нашата уеб страница и можете да разгледате и поръчате наличните резервни части. Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл. При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (напр. IAN 123456_7890), обозначен на титулния лист на това ръководство за потребителя.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 497186_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционо обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG **България**
Тел.: 00800 111 4920
E-мейл:kompernass@lidl.bg

IAN 497186_2204

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ
БУРГЩРАСЕ 21
44867 БОХУМ
ГЕРМАНИЯ
www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Περιεχόμενα

Εισαγωγή 115
Προβλεπόμενη χρήση 115
Παραδοτέος εξοπλισμός 115
Τεχνικά χαρακτηριστικά. 115
Περιγραφή συσκευής 115
Υποδείξεις ασφαλείας. 115
Υποδείξεις για τη μεταχείριση των μπαταριών . 116
Χειρισμός. 117
Καθαρισμός και φροντίδα 117
Απόρριψη 118
Παραγγελία ανταλλακτικών 119
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH 119
Σέρβις. 121
Εισαγωγέας 121

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την ατομική φροντίδα των δοντιών.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε νοικοκυριά. Δεν προορίζεται για επαγγελματική, βιομηχανική ή ιατρική χρήση, ή για την περιποίηση ζώων.

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Οδοντόβουρτσα μπαταρίας
- 4 Κεφαλές βούρτσας
- 1 Προστατευτικό καπάκι
- 2 μπαταρίες (Mignon/AA/LR6)
- Οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης	2 x 1,5 V ⎓ (συνεχές ρεύμα)
Τύπος μπαταρίας	Mignon/AA/LR6
Είδος προστασίας	IPX4 (προστασία έναντι ψεκαζόμενου νερού)
Κατηγορία προστασίας	III / ⧫ (Προστασία μέσω μικρής τάσης)

Περιγραφή συσκευής

❶ Κανονική κεφαλή βούρτσας
❷ Διακόπτης on/off ⏻
❸ Τμήμα χειρός
❹ Κάλυμμα θήκης μπαταριών
❺ Προστατευτικό καπάκι

Υποδείξεις ασφαλείας

- Δεν επιτρέπεται να εισχωρούν υγρά μέσα στη συσκευή, ούτε και να βυθίζεται η συσκευή στο νερό, ώστε να αποφεύγονται βλάβες.
- Αποφεύγετε τη διείσδυση ξένων σωμάτων.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργιών ή εμφανών βλαβών απευθύνεστε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν επιτηρούνται.

- Οι οδοντόβουρτσες μπορούν να χρησιμοποιούνται από παιδιά και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες. Η συσκευή μπορεί να πάθει ανεπανόρθωτη βλάβη!
- Μην ανοίγετε οι ίδιοι τη συσκευή (εκτός της θήκης μπαταριών). Εξαιτίας ακατάλληλης συναρμολόγησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

Υποδείξεις για τη μεταχείριση των μπαταριών

Σχετικά με τη μεταχείριση των μπαταριών παρακαλούμε προσέχετε τα ακόλουθα:

- Μην πετάτε μπαταρίες στη φωτιά. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και τραυματισμού!
- Μην ανοίγετε ποτέ τις μπαταρίες, μην τις συγκολλάτε και μην πραγματοποιείτε κολλήσεις σε αυτές. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και τραυματισμού!
- Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Μπαταρίες με διαρροή μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στη συσκευή.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε επί μακρόν μια συσκευή, αφαιρείτε τις μπαταρίες.
- Σε περίπτωση μπαταριών με διαρροή, φοράτε προστατευτικά γάντια. Καθαρίζετε τη θήκη και τις επαφές των μπαταριών με ένα στεγνό πανί.
- Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να φτάνουν στα χέρια των παιδιών. Τα παιδιά μπορεί να βάλουν τις μπαταρίες στο στόμα και να τις καταπιούν. Εάν καταποθεί μία μπαταρία, τότε θα πρέπει να αναζητηθεί αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αναφερόμενο τύπο μπαταρίας.
- Δεν επιτρέπεται χρήση διαφορετικών τύπων μπαταριών ή νέων και χρησιμοποιημένων μπαταριών μαζί.

- Οι ακροδέκτες σύνδεσης δεν επιτρέπεται να βραχυκυκλώνονται.
- Απομακρύνετε τις άδειες μπαταρίες από τη συσκευή και απορρίψτε τις με ασφάλεια.

Χειρισμός

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Στην αρχή ίσως εμφανιστεί λίγο αίμα από τα ούλα λόγω του ασυνήθιστου ερεθισμού, αυτό είναι φυσιολογικό. Εάν αυτό κρατήσει περισσότερο από δύο εβδομάδες, πρέπει να συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας

- Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών ❹ με ελαφριά κλίση από το τμήμα χειρός ❸ και τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με την πολικότητα που δίνεται στη θήκη μπαταριών. Κλείστε ξανά το καπάκι της θήκης μπαταριών ❹.
- Επιλέξτε μία κατάλληλη κεφαλή βούρτσας ❶ και τοποθετήστε τη στο τμήμα χειρός ❸.
- Βρέξτε τη βούρτσα κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Απλώστε λίγη οδοντόπαστα στη βρεγμένη βούρτσα και βάλτε την οδοντόβουρτσα στο στόμα.
- Ενεργοποιήστε την οδοντόβουρτσα πιέζοντας τον διακόπτη ON/OFF ⏻ ❷ και καθαρίστε τα δόντια σας από όλες τις πλευρές. Χωρίστε τη γνάθο σας σε τέσσερα τμήματα (τεταρτοκύκλια της γνάθου): επάνω δεξιό, επάνω αριστερό, κάτω δεξιό και κάτω αριστερό (βλ. εικ. A). Ξεκινήστε με όποιο τεταρτοκύκλιο της γνάθου επιθυμείτε.
- Κάθε 30 δευτερόλεπτα η οδοντόβουρτσα διακόπτει τη λειτουργία 2 φορές για σύντομο χρονικό διάστημα, για να σηματοδοτήσει ότι πρέπει να καθαρίσετε το επόμενο τεταρτοκύκλιο της γνάθου.
- Μετά από συνολικά δύο λεπτά η οδοντόβουρτσα διακόπτει τη λειτουργία 4 φορές για σύντομο χρονικό διάστημα. Έτσι έχετε καθαρίσει όλα τα τεταρτοκύκλια της γνάθου και έχετε επιτύχει την οδοντιατρική πρόταση των 2 λεπτών για τον καθαρισμό των δοντιών.
  Απενεργοποιήστε την οδοντόβουρτσα και ξεπλύνετε καλά την κεφαλή βούρτσας ❶ κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Για να προστατεύσετε την κεφαλή βούρτσας ❶, μπορείτε να τοποθετήσετε το προστατευτικό καπάκι ❺.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Όταν οι κινήσεις της οδοντόβουρτσας γίνουν αισθητά πιο αδύναμες, πρέπει να αλλάξετε τις μπαταρίες. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών, αφαιρέστε τις άδειες μπαταρίες και τοποθετήστε καινούριες. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα και κλείστε ξανά τη θήκη μπαταριών.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Για τον καθαρισμό του άξονα κίνησης και του τμήματος χειρός ❸, αφήστε να τρέξει νερό για λίγο από πάνω τους. Κρατήστε το τμήμα χειρός ❸ έτσι ώστε ο άξονας κίνησης να δείχνει προς τα κάτω. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στη θήκη μπαταριών.
- Μετά τη χρήση καθαρίστε τις κεφαλές της βούρτσας ❶ λεπτομερώς κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μετά από περ. 3 μήνες, ωστόσο το αργότερο όταν οι τρίχες λυγίζουν προς τα έξω, πρέπει να χρησιμοποιήσετε μια νέα κεφαλή βούρτσας ❶.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μπορείτε ανά πάσα στιγμή να παραγγείλετε ανταλλακτικές κεφαλές βούρτσας (βλ. Κεφάλαιο «***Παραγγελία ανταλλακτικών***»). Ωστόσο για αυτή τη συσκευή μπορείτε να χρησιμοποιείτε όλες τις διαθέσιμες στο εμπόριο κεφαλές βούρτσας Oral-B* και Nevadent.

* Το Oral-B είναι σήμα κατατεθέν της The Gillette Company LLC.

Απόρριψη

Το προϊόν και η συσκευασία είναι ανακυκλώσιμα, υπόκεινται σε διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή και η συλλογή τους γίνεται ξεχωριστά.

Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μέσω των οικιακών απορριμμάτων.

Κάθε καταναλωτής είναι νομικά υποχρεωμένος να παραδίδει τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συγκέντρωσης της κοινότητας/της πόλης του ή στο εμπόριο.

Αυτή η υποχρέωση εξυπηρετεί στο να απομακρύνονται οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Επιστρέφετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.

Εφόσον είναι δυνατό χωρίς να καταστραφεί η παλιά συσκευή, αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες ή τους συσσωρευτές πριν από την παράδοση της παλιάς συσκευής για απόρριψη και παραδώστε τις σε ξεχωριστό σημείο συλλογής. Στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αφαίρεση των τοποθετημένων συσσωρευτών, κατά την απόρριψη πρέπει να δηλώσετε ότι η συσκευή περιέχει συσσωρευτή.

Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.

Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετέ τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε πάντα να παραγγέλνετε εφεδρικές κεφαλές βούρτσας για το προϊόν αυτό στο ίντερνετ, στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.kompernass.com**.

Σαρώστε τον κωδικό QR με το Smartphone/ Tablet σας. Με αυτό τον κωδικό QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά. Εάν έχετε προβλήματα με την ηλεκτρονική παραγγελία, μπορείτε να απευθυνθείτε τηλεφωνικά ή με email στο κέντρο σέρβις μας. Όταν κάνετε την παραγγελία σας, να αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (π.χ. 123456_7890) που μπορείτε να βρείτε στην πρώτη σελίδα αυτών των οδηγιών χρήσης.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς. Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 497186_2204 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά** ή **με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 497186_2204 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

(GR) Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

IAN 497186_2204

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen
Version des informations · Stand van de informatie
Stav informací · Stan informacji · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása · Stanje informacij
Stanje informacija · Versiunea informațiilor
Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών:
07/2022 · Ident.-No.: NBZ45A1-062022-2